



Die Mignon Akkus werden nur paarweise zu 2 oder 4 Stück geladen!
The AA rechargeable batteries can only be charged in pairs i.e. 2 or 4 batteries!

Steckerladegerät

Akkutyp	NiCd/NiMH	empf. Kapazität	Ladezeit	Ladestrom
AA Mignon	2	ab 500 – 2500 mAh	3,5 – 17,5 h	200 mA
AA Mignon	2 / 4	ab 500 – 2500 mAh	4,6 – 23,3 h	150 mA

Das Steckerladegerät »Migno 2/4« ist für wiederaufladbare NiCd/NiMH Akkus der Größe Mignon AA geeignet! Ladezeiten berechnen (bei leeren Akkus):

Ladezeit = Akkukapazität x 1,4: Ladestrom. (Bsp. 1800 mAh x 1,4: 200 mA = 12,6 h)

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme folgende Punkte:

- Die Mignon Akkus werden nur paarweise zu 2 oder 4 Stück geladen.
- Werden nur 2 Akkus geladen, diese entweder in die Kontakte der rechten oder der linken Seite einsetzen. Hinterer Akku mit Pluspol nach oben. Vorderer Akku mit Pluspol nach unten! Die LED über der entsprechenden Seite zeigt den sicheren Kontakt.
- Nach Ablauf der errechneten Ladezeit müssen die Akkus entnommen werden, da die Akkus sonst überladen werden!
- Akku – Hinweise:**
 - Beiliegende Akkus sollten vor Erstgebrauch aufgeladen werden. Eventuell vorhandene Isolierstreifen zwischen Akkus und Ladegerät bitte entfernen.
 - Nur völlig entladene Akkus neu aufladen, erhöht die Lebensdauer der Akkus.
 - Tiefentladung sollte bei Akkus vermieden werden. Akkus nicht restlos z.B. mit Taschenlampen entladen, dies zerstört sie.
 - Akkus entladen sich selbst. Je wärmer die Umgebungstemperatur um so schneller. Akkus bei 2 °bis 8° lagern, z.B. im Kühlschrank.
 - Unbrauchbare Akkus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!

Sicherheitshinweise:

- Bitte nie alkalische oder herkömmliche Einwegbatterien laden, da bei diesen Explosionsgefahr besteht!
- Wir empfehlen Ihnen, nur hochwertige Markenakkus zu benutzen, da diese eine lange Funktionsdauer und viele Lade-/Entlade-Zyklen gewährleisten.
- Kontakte von Ladegerät / Netzgerät nicht kurzschließen!
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden, vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
- Ladegerät/Netzgerät vor starker Hitze schützen, nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
- Defekte Netzgeräte oder Lader nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- Gerät nur mit trockenen, weichen Tüchern reinigen.
- Bei Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
- Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!**

Plug-in charger

Battery size	NiCd/NiMH	Rec. capacity	Charging time	Charging current
AA Mignon	2	500 – 2500 mAh	3,5 – 17,5 h	200 mA
AA Mignon	2 / 4	500 – 2500 mAh	4,6 – 23,3 h	150 mA

The »Migno 2/4« plug-in charger is suitable for AA-sized rechargeable NiCd/NiMH batteries. Calculating charging times (for fully charged batteries):

Charging time = battery capacity x 1,4/charging current. (e.g. 2100 mAh x 1,4/200 mA = 14,7 h)

Please note the following before you use the charger:

- The AA rechargeable batteries can only be charged in pairs (i.e. 2 or 4 batteries).
- If only 2 batteries are charged, insert them in the contacts on the right or left side.
- The positive pole of the rear battery must point upwards. The positive pole of the front battery must point downwards! The LED on the corresponding side indicates that contact is established correctly.
- Rechargeable batteries must be removed after the calculated charging time, as the batteries are overcharged if this is not done.

Battery directions:

- The included batteries must be charged before they are used for the first time.
- Only charge batteries when they are completely empty so as to increase their lifespan.
- Totally discharging the batteries should be avoided. Do not completely discharge the batteries in flashlights, watches or fire alarms or else they will be permanently damaged.
- Batteries discharge by themselves. The rate of discharge is faster the warmer the ambient temperature is. Store batteries at 2 to 8 degrees (in a refrigerator, for example).
- Unusable batteries belong in the proper collecting bin of a store or of the community, and not in household waste!

Safety information:

- NEVER charge alkaline batteries or other conventional disposable batteries as this could cause an explosion!
- Use only high-quality brand batteries as only these will ensure a long service life with many charging/discharging cycles.
- Never short-circuit the contacts of the charger/mains adapter!
- Only use the unit in dry rooms and protect it against moisture and dust.
- Protect the charger/power pack from heat; do not cover them and ensure sufficient ventilation.
- Do not use or open defective mains adapters and chargers. Repairs must only be completed by an authorised specialist.
- Clean the unit with dry, soft cloths only.
- When not in use, disconnect the unit from the power supply.
- Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**

Chargeur à fiche

Type d'accumulateur	NiCd/NiMH	capacité recommandée	Temps de charge	Courant de charge
AA Mignon R6	2	à partir 500 – 2500 mAh	3,5 – 17,5 h	200 mA
AA Mignon R6	2 / 4	à partir 500 – 2500 mAh	4,6 – 23,3 h	150 mA

Le chargeur prise »Migno 2/4« convient à des piles rechargeables NiCd/NiMH de taille RC6 Mignon AA. Calculer les durées de recharge (pour les piles déchargées):

Durée de recharge = capacité de la pile x 1,4 : courant de charge. (p.e. 1800 mAh x 1,4: 200 mA = 12,6 h)

Respectez les points suivants avant la première utilisation :

- Les piles RC6 Mignon ne peuvent être rechargées que par paires de 2 ou 4 piles.
- Lorsque vous ne rechargez que 2 piles, placez ces dernières dans les contacts de chargement de gauche ou de droite. Pile inférieure avec pôle plus vers le haut ! Pile supérieure avec pôle plus vers le bas ! La DEL du côté correspondant indique un bon contact.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil à la fin du temps de recharge calculé car les piles reçoivent sinon une surcharge !

Accumulateurs - Remarques:

- Les accumulateurs fournis doivent être chargés avant la première utilisation.
- Vous prolongerez la vie de vos accumulateurs en ne rechargeant que des accumulateurs entièrement déchargés.
- Une décharge totale des accumulateurs est à éviter. Ne déchargez pas totalement les accumulateurs en les utilisant dans des lampes de poche, des montres ou des détecteurs d'incendie, ceci est néfaste aux appareils.
- Les accumulateurs se déchargent tous seuls. Plus la température ambiante est élevée, plus cela est rapide. Conservez les accumulateurs à une température entre 2° et 8°, par exemple dans un réfrigérateur.
- Les accumulateurs non utilisables doivent être jetés auprès de votre revendeur ou dans votre commune; ne les jetez pas dans les ordures ménagères!

Consignes de sécurité:

- Ne jamais charger d'accus alcalins ou de piles conventionnelles: danger d'explosion!
- Nous vous conseillons de n'utiliser que des accus de marque de qualité supérieure car ce sont les seuls qui garantissent une longue durée de vie et de nombreux cycles de charge et de décharge.
- Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur/bloc secteur!
- N'utilisez l'appareil que dans des environnements secs et protégez-le de l'humidité et de la poussière.
- Protégez le chargeur/bloc d'alimentation d'une forte source de chaleur, ne le recouvrez pas et veillez à ce qu'il ait une aération suffisante.
- Ne plus utiliser ni ouvrir les blocs secteur ou chargeurs défectueux. Ne faire effectuer les réparations que par un concessionnaire.
- Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux.
- Mettez l'appareil hors tension lors d'une interruption d'utilisation prolongée.
- Attention! Comme tous les appareils électriques, le bloc secteur doit être conservé à l'abri d'enfants!**

Cargador de clavija

Tipo de pila recargable	NiCd/NiMH	Capacidad recom.	Tiempo de carga	Corriente de carga
AA Mignon	2	desde 500 – 2500 mAh	3,5 – 17,5 h	200 mA
AA Mignon	2 / 4	desde 500 – 2500 mAh	4,6 – 23,3 h	150 mA

El cargador enchufable »Migno 2/4« es adecuado para pilas recargables NiCd/NiMH del tamaño Mignon AA. Cálculo de los tiempos de carga (con pilas recargables vacías):

Tiempo de carga = Capacidad de la pila recargable x 1,4: Corriente de carga. (p. ej. 1800 mAh x 1,4: 200 mA = 12,6 h)

Antes de la puesta en funcionamiento, observe los siguientes puntos:

- Las pilas recargables Mignon se pueden cargar sólo a pares, de 2 en 2 ó de 4 en 4.
- Si se van a cargar sólo 2 pilas recargables, colóquelas o bien en los contactos del lado derecho, o bien en los del lado izquierdo. El polo positivo de la pila recargable traserá debe mirar hacia arriba. El polo positivo de la pila recargable delantera debe mirar hacia abajo. Los LEDs del lado correspondiente señalizan el contacto seguro.
- Una vez transcurrido el tiempo de carga calculado, se deben retirar las pilas recargables ya que de otro modo se sobrecargarían.

Indicaciones sobre las pilas recargables:

- Las pilas recargables suministradas se deben cargar antes de utilizarlas por primera vez.
- Se deben evitar las sobrecargas: Retire las pilas recargables una vez transcurrido el tiempo de carga.
- Se debe evitar la descarga en profundidad de las pilas recargables. No se debe terminar de descargar las pilas utilizándolas con linternas, relojes o avisadores de incendios, esto puede estropearlas.
- Las pilas recargables se descargan por sí solas. Cuanto más alta es la temperatura ambiente, más rápido ocurre. Almacene las pilas recargables a temperaturas entre 2 y 8 grados, p. ej., en el frigorífico.
- Las pilas recargables inutilizables se deben depositar en los colectores del comercio o de las comunidades, no en la basura doméstica.

Indicaciones de seguridad:

- Por favor, no intente cargar pilas alcalinas ni las antiguas pilas de un solo uso, ya que existe peligro de explosión!
- Le recomendamos utilizar sólo baterías de marca de alta calidad, ya que sólo éstas garantizan una larga vida y muchos ciclos de carga y descarga.
- No cortocircuite los contactos del cargador/alimentador.
- Utilice el aparato sólo en recintos secos y protéjalo de la humedad y del polvo.
- Proteja el cargador/la fuente de alimentación del calor intenso, no los tape y procure una ventilación suficiente.
- No vuelva a utilizar ni abra un alimentador o un cargador defectuosos. Las reparaciones deberán ser efectuadas sólo por personal autorizado.
- Limpie el aparato sólo con paños secos y suaves.
- Si no se va a utilizar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.
- Atención! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, deberá quedar fuera del alcance de los niños.**

Caticabatterie a spina

Tipo di batteria	NiCd/NiMH	capacità consigliata	Tempo di carica	Corrente di carica
Stilo AA	2	da 500 – 2500 mAh	3,5 – 17,5 h	200 mA
Stilo AA	2 / 4	da 500 – 2500 mAh	4,6 – 23,3 h	150 mA

Il caricabatterie a spina »Migno 2/4« è adatto per batterie ricaricabili NiCd/NiMH di tipo stilo AA!

Calcolare il tempo di carica (a batteria scarica):

Tempo di carica = capacità batterie x 1,4: Corrente di carica. (ad. es. 1800 mAh x 1,4: 200 mA = 12,6 h)

Prima di utilizzare l'apparecchio, osservare i seguenti punti:

- Le batterie stilo possono essere ricaricate solo in coppia da 2 o 4 pezzi.
- Se si caricano 2 batterie, inserirle nei due vani di carica a sinistra o a destra.
- Batteria posteriore con il polo positivo verso l'alto. Batteria anteriore con il polo positivo verso il basso! I LED sul lato corrispondente segnalano l'venuto contatto.
- Al termine del tempo di carica, togliere le batterie per evitare che si sovraccarichino.

Indicazioni per le batterie:

- Le batterie a cluse devono essere caricate prima della prima messa in funzione. Si prega di rimuovere eventuali strisce isolanti tra le batterie e l'apparecchio.
- Ricaricare soltanto batterie del tutto scariche, in modo da aumentarne la durata.
- Dovrebbe essere evitata la scarica profonda delle batterie. Non scaricare completamente le batterie, ad es. con lampade tascabili: tali apparecchi possono esserne danneggiati.
- Le batterie si scaricano da sé. Questo avviene tanto più velocemente, quanto più elevata è la temperatura circostante. Conservare le batterie ad una temperatura tra i 2 e gli 8 gradi, ad es. in frigorifero.
- Le batterie fuori uso devono essere smaltite negli appositi contenitori presso i rivenditori o le amministrazioni locali, e non insieme agli altri rifiuti.

Indicazioni di sicurezza:

- Si prega di non caricare batterie alcaline o batterie monouso comuni, in questi casi vi è pericolo di esplosione!
- Consigliamo l'uso esclusivo di batterie di marca, dal momento che solo queste possono garantire una lunga durata di funzionamento e molti cicli di carica e scarica.
- Non mettere in corto circuito i contatti del caricabatterie e dell'alimentatore!
- Impiegare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, proteggerlo dall'umidità e dalla polvere.
- Proteggere il caricabatterie/alimentatore da temperature elevate, non coprirlo e provvedere ad un'aerazione sufficiente.
- Non aprire e non utilizzare caricabatterie o alimentatori difettosi. Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico autorizzato.
- Pulire l'apparecchio solo con panni asciutti e morbidi.
- Se non si usa l'apparecchio, separarlo dalla corrente.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!**

